



Compromiso social y traducción-interpretación = Translation-interpreting and social activism /

International Forum on Translation-Interpreting and Social
Activism (

1r :.

2007 :.

Universidad de Granada)

ECOS,

2010

Monografía

A necessary, exciting book that will force translators to rethink their ethical position with respect to the complex process of translating in a society that has globalised everything from (dis)information to poverty. África Vidal Claramonte, University of Salamanca (Spain) In the same way that the emergence of organised civil society brought equity and democracy, this controversial and timely book enters the discussion about the contribution translators and interpreters could make to language diversity and mediation out of a sense of shared responsibility, activism and solidarity, and if their training covered not only technical proficiency but also social awareness

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vNTc0NTAzMQ>

Título: Compromiso social y traducción-interpretación Translation-interpreting and social activism edited by Julie Boéri and Carol Maier

Editorial: Granada ECOS 2010

Descripción física: 389 p. 25 cm

Variantes del título: Translation-interpreting and social activism

Contenido: Introduction / Julie Boéri and Carol Maier ; ECOS: 12 years breaking down the barriers of silence and languages / Leticia Sánchez Balsalobre, Jesús de Manuel Jerez, Eloísa Monteoliva García, Esther Romero Gutiérrez ; The languages of Tlaxcala: A short history of a long walk / Manuel Talens ; Resisting State Terror: Theorising communities of activist translators and interpreters / Mona Baker ; Babels Interpreting Policy in the Athens European Social Forum: A socio-political approach to interpreting / Anastasia Lampropoulou ; Translating and Interpreting for the Police in Politicised Contexts: The case of Tayseer Allouny / Anne Martin and Mustapha Taibi ; To win hearts and minds: Western translation policies towards the Arab World / Richard Jacquemond ; Activism

and the Intensity of the Local: Translation, cultural politics and the East European Other / Ileana Dimitriu ; Promoting a More Republican Way of Life: The translator Juan G. de Luaces under the Franco dictatorship / Marta Ortega Sáez ; Translation, Migration and Feminism: The case of Chicana writers / María López Ponz ; Socio-political Constraints in the Production and Reception of the Communist Manifesto / Christina Delistathi ; From Partial Modernisation to Total Transformation: Translation and activism in Late-Qing China / Martha P. Y. Cheung ; Non-Sexist Translation and/in Social Change: Gender Issues in Translation / Olga Castro Vázquez ; Teaching Translation for Social Awareness in Toronto / Rosalind M. Gill and María Constanza Guzmán ; From Ethics to Politics: Towards a new generation of citizen interpreters / Jesús de Manuel Jerez ; Free Software and Translation: OmegaT, a free software alternative for professional translation / Ignacio Carretero ; Afterword by Moira Inghilleri: Exploring the task of the activist translator / Moira Inghilleri ; Granada Declaration

Lengua: Textos en anglès i castellà

ISBN: 9788461317592

Materia: Traducció- Aspectes polítics- Congressos Traducció- Aspectes socials- Congressos

Autores: Boéri, Julie Maier, Carol (1943-)

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es